

名作精品 彩图注音



影响孩子一生的中国名著 隋唐演义

褚人获 原著

孩子成长的
必读书!

脍炙人口的英雄传奇

经久不衰的历史演义



浙江少年儿童出版社

中国少年儿童阅读文库

影响孩子一生的中国名著

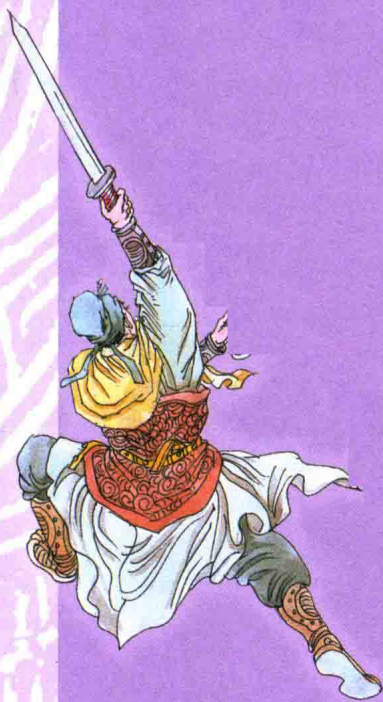
隋唐演义

原著 / 褚人获

编 / 左玉琰 阮成纯

绘 / 陈运星 王万春

陆小弟等



浙江少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

隋唐演义/ (清) 褚人获著; 左玉琰, 院成纯编;
陈运星等绘. —杭州: 浙江少年儿童出版社, 2012. 3
(2016. 4 重印)

(影响孩子一生的中国名著)

ISBN 978-7-5342-6766-6

I. ①隋… II. ①褚…②左…③院…④陈… III.
①章回小说-中国-清代 IV. ①I242. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 015846 号

责任编辑: 张 宇

美术编辑: 吴 珩

封面设计: 阿 恒

封面绘画: 陈运星 李根龙等

电脑制作: 枫桦图文

责任印制: 林百乐

影响孩子一生的中国名著
隋唐演义

原著/褚人获

编/左玉琰 院成纯

绘/陈运星 王万春 陆小弟等

浙江少年儿童出版社出版发行

杭州天目山路 40 号

杭州下城教育印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 710×1000 1/16

印张 13

印数 37346—40370

2012 年 3 月第 1 版

2016 年 4 月第 8 次印刷

ISBN 978-7-5342-6766-6

定价: 16.80 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换)



mù lù 目 录

dì 第	yī 一	huí 回	suí wén dì qǐ bīng miè chén 隋文帝起兵灭陈	 1
dì 第	èr 二	huí 回	zhā shù gǎng lǐ yuān yù dào 楂树岗李渊遇盗	 6
dì 第	sān 三	huí 回	chái shào wǔ huā zhèn dìng qīn 柴绍五花阵定亲	 13
dì 第	sì 四	huí 回	qín qióng dàng jiǎn mài bǎo mǎ 秦琼当铜卖宝马	 19
dì 第	wǔ 五	huí 回	èr xián zhuāng zhī jǐ tán xīn 二贤庄知己谈心	 26
dì 第	liù 六	huí 回	zào jiǎo lín lù cái zāo huò 皂角林露财遭祸	 34
dì 第	qī 七	huí 回	luò nán yōu zhōu rèn gū mǔ 落难幽州认姑母	 40
dì 第	bā 八	huí 回	zhèn qián wǔ jiǎn fú sān jūn 阵前舞铜服三军	 47
dì 第	jiǔ 九	huí 回	qí guó yuǎn jié lù yíng péng 齐国远截路迎朋	 53
dì 第	shí 十	huí 回	zhòng háo jié cháng ān chú è 众豪杰长安除恶	 59
dì 第	shí yī 十一	huí 回	chí lìng jiàn xióng xìn chuán míng 驰令箭雄信传名	 69

dì shí èr huí	yǎo jīn jiǔ yán gòng dào zhuàng	76
第十二回	咬金酒筵供盗状	
dì shí sān huí	xú mào gōng chū jiāo qín qióng	86
第十三回	徐懋功初交秦琼	
dì shí sì huí	luó shì xìn rèn xiōng shòu jiào	93
第十四回	罗士信认兄受教	
dì shí wǔ huí	yǔ wén shù gōng bào sī chóu	99
第十五回	宇文述公报私仇	
dì shí liù huí	wáng bó dāng zhì jiù lǐ mì	106
第十六回	王伯当智救李密	
dì shí qī huí	qún xióng jù yì wǎ gǎng zhài	111
第十七回	群雄聚义瓦岗寨	
dì shí bā huí	shā zhái ràng lǐ mì shī xìn	118
第十八回	杀翟让李密失信	
dì shí jiǔ huí	luó yì jì shèng dòu jiàn dé	125
第十九回	罗艺计胜窦建德	
dì èr shí huí	yì chén jiè bīng miè pàn chén	131
第二十回	义臣借兵灭叛臣	
dì èr shí yī huí	lǐ shì mín shēn xiàn nán láo	137
第二十一回	李世民身陷南牢	
dì èr shí èr huí	yù guān qiǎo jì jiù xián wáng	143
第二十二回	狱官巧计救贤王	
dì èr shí sān huí	lǐ xuán suì tú qióng guī táng	149
第二十三回	李玄邃途穷归唐	
dì èr shí sì huí	chéng yǎo jīn jiàn mǔ shòu ēn	156
第二十四回	程咬金见母受恩	
dì èr shí wǔ huí	qín wáng qīn yàn fú jūn xīn	162
第二十五回	秦王亲啗服军心	
dì èr shí liù huí	gē páo jīn xióng xìn duàn yì	169
第二十六回	割袍襟雄信断义	
dì èr shí qī huí	fā jiù bīng xià zhǔ bèi qín	177
第二十七回	发救兵夏主被擒	
dì èr shí bā huí	hěn yīng xióng àn láo jù shǒu	184
第二十八回	狠英雄牢聚首	
dì èr shí jiǔ huí	xiǎo qín wáng gōng mén guà dài	191
第二十九回	小秦王宫门挂带	
dì sān shí huí	lǐ shì mín cháng ān dēng jī	196
第三十回	李世民长安登基	



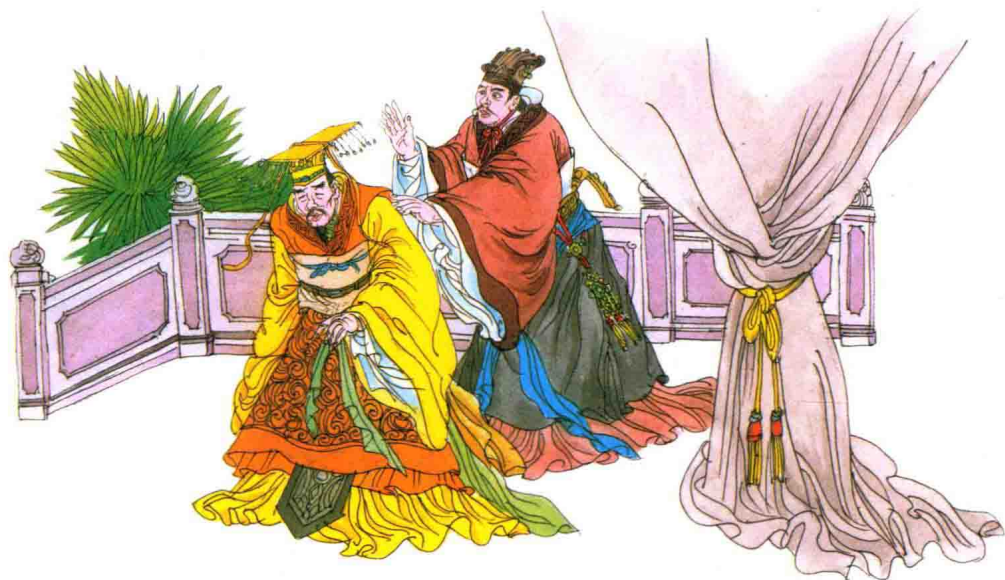
dì yī huí
第一回

suí wén dì qǐ bīng miè chén
隋文帝起兵灭陈

nán běi cháo mò nián nán cháo yǒu gè huáng dì jiào chén hòu zhǔ cōng míng fēi
南北朝末年，南朝有个皇帝叫陈后主，聪明非
fán kě shì tā bǎ xīn sī dōu huā zài xiě shī zuò fù shē chǐ xiǎng shòu shàng gēn
凡。可是，他把心思都花在写诗作赋、奢侈享受上，根
běn bù qù zhì lǐ guó jiā tā xián zhù de fáng wū tài jiǎn lòu jiù sōu guā lǎo bǎi xìng
本不去治理国家。他嫌住的房屋太简陋，就搜刮老百姓
de qián cái dà xīng tǔ mù jiàn le sān zuò jǐ shí zhàng gāo de lóu gé gěi xǐ ài de
的钱财，大兴土木，建了三座几十丈高的楼阁给喜爱的
měi rén men zhù rén mín de shēng huó yuè lái yuè kǔ
美人们住。人民的生活越来越苦。

zhè shí běi fāng de suí wén gōng yáng jiān yǐ jīng dēng jī chēng dì jiù shì lì
这时，北方的隋文公杨坚已经登基称帝，就是历
shǐ shàng de suí wén dì suí wén dì kàn chén hòu zhǔ zhè yàng hūn yōng jiù jué dìng tǎo
史上的隋文帝。隋文帝看陈后主这样昏庸，就决定讨
fá tā pài èr ér zǐ yáng guǎng lǐng bīng gōng dǎ nán cháo kàn dào suí cháo jūn duì
伐他，派二儿子杨广领兵攻打南朝。看到隋朝军队
qián lái jìn fàn nán cháo zhù shǒu biān jiāng de jiàng shì gǎn máng fēi bào cháo tíng qǐng
前来进犯，南朝驻守边疆的将士赶忙飞报朝廷，请





qiú fā bīng jiù yuán chén hòu zhǔ zhèng zài zòu yuè yīn jiǔ tīng dào xiāo xī jiù ràng
求发兵救援。陈后主正在奏乐饮酒，听到消息，就让
yīn yuè tíng le wèn dà chén men zěn me bàn dà chén men shuō bì xià fàng xīn wǒ
音乐停了，问大臣们怎么办。大臣们说：“陛下放心，我
men yǒu cháng jiāng tiān xiǎn de bǎo hù nà suí jūn shì shuō shén me yě dǎ bù guò lái
们有长江天险的保护，那隋军是说什么也打不过来
de zài shuō zhè tiān hán dì dòng de suí cháo de bīng mǎ bù dòng sǐ jiù bù cuò
的。再说，这天寒地冻的，隋朝的兵马不冻死就不错
le hái dǎ shén me zhàng a chén hòu zhǔ tīng le diǎn tóu chēng shì yòu jì xù yǐn
了，还打什么仗啊？”陈后主听了点头称是，又继续饮
jiǔ zòu yuè gēn běn bù guǎn fā bīng de shì qing
酒奏乐，根本不管发兵的事情。

dào le zhè nián chūn jié chén hòu zhǔ hé dà chén men jù zài yī qǐ chī hē wán
到了这年春节，陈后主和大臣们聚在一起吃喝玩
lè tā men nǎ lǐ zhī dào zhè shí hòu suí jūn yǐ jīng qiāo qiāo de dù guò le cháng
乐，他们哪里知道，这时候隋军已经悄悄地渡过了长
jiāng lái gōng dǎ cǎi shí chéng zhèn shǒu cǎi shí chéng de xú jiāng jūn gǎn máng zhào
江，来攻打采石城。镇守采石城的徐将军赶忙召
jí shì bīng dǐ dǎng suí jūn kě shì shǒu chéng de shì bīng men dōu hē de làn zuì méi
集士兵抵挡隋军，可是守城的士兵们都喝得烂醉，没
yǒu yī gè néng qù dǎ zhàng de
有一个能去打仗的。

suí jūn hěn kuài jiù gōng xià le nán cháo de dū chéng zhè shí chén hòu zhǔ hái
隋军很快就攻下了南朝的都城。这时陈后主还



dāi dāi de zuò zài dà diàn shàng dēng zhe jiāng shì men lái bào jié ne shéi zhī chuán
呆呆地坐在大殿上，等着将士们来报捷呢，谁知传
lái de què shì suí jūn shā jìn chéng lǐ de xiāo xī chén hòu zhǔ yī tīng xià de tiào
来的却是隋军杀进城里的消息。陈后主一听，吓得跳
xià bǎo zuò jiù pǎo yī gè dà chén yī bǎ chě zhù tā shuō bì xià nín róng yán
下宝座就跑。一个大臣一把扯住他说：“陛下，您容颜
zhuāng zhòng gāo guì tā men shì bù gǎn shā nín de chén hòu zhǔ què shuō zhè lǐ
庄重高贵，他们是不敢杀您的。”陈后主却说：“这里
yī diǎnr yě bù bǎo xiǎn wǒ kě bù zài zhè lǐ shǎ zuò zhe tā zhèng tuō le dà
一点儿也不保险，我可不在这里傻坐着。”他挣脱了大
chén de shǒu fēi yī bān de táo dào le hòu gōng
臣的手，飞一般地逃到了后宫。

chén hòu zhǔ zài hòu gōng zhǎo dào le píng shí zuì chǒng ài de liǎng gè fēi zǐ
陈后主在后宫找到了平时最宠爱的两个妃子，
duì tā men shuō suí jūn shā jìn lái le wǒ men sān gè rén dé duǒ dào yī kuài
对她们说：“隋军杀进来了，我们三个人得躲到一块儿，
qiān wàn bié zǒu sàn le shuō wán tā jiù yī shǒu lā zhe yī gè wǎng wài pǎo gāng
千万别走散了。”说完，他就一手拉着一个往外跑。刚
pǎo dào jǐng yáng jǐng biān tā men jiù tīng dào suí bīng shā lái de hū hǎn shēng chén
跑到景阳井边，他们就听到隋兵杀来的呼喊声，陈

hòu zhǔ xīn huāng yì luàn duì liǎng wèi ài fēi shuō
后主心慌意乱，对两位爱妃说：

wán le wán le táo bù diào le zán men jiù yī
“完了，完了，逃不掉了，咱们就一
qǐ sǐ ba shuō wán jiù tiào xià jǐng yáng jǐng qù
起死吧！”说完就跳下景阳井去

le nǎ zhī dào tā men tiào xià qù jǐng rán méi
了。哪知道，他们跳下去竟然没
shì yuán lái zhè shì gè kū jǐng chén hòu zhǔ wú nài
事，原来这是个枯井。陈后主无奈
de shuō zán men jiù suàn shì duǒ guò le suí bīng
地说：“咱们就算是躲过了隋兵
de zhuī shā kě shì jǐng kǒu zhè me gāo zán men zěn
的追杀，可是井口这么高，咱们怎
me chū qù a kū jǐng shàng miàn suí bīng zhèng
么出去啊？”枯井上面，隋兵正

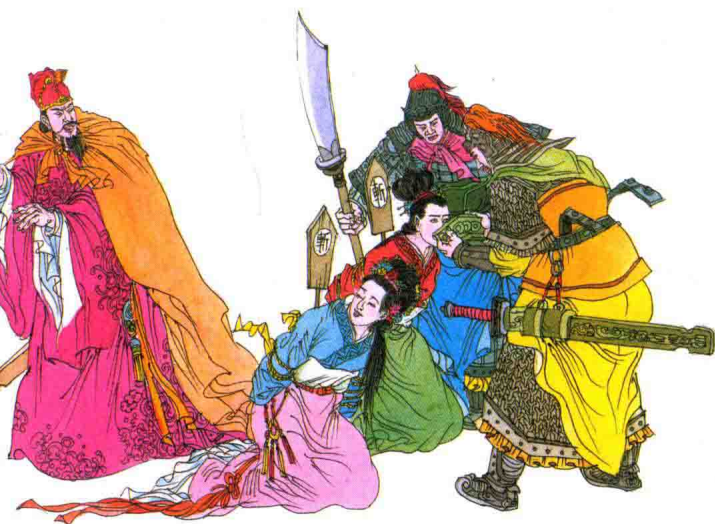
chǎo chǎo nào nào de dào chù sōu xún zhū bǎo hé gōng
吵吵闹闹地到处搜寻珠宝和宫
nǚ jiù zhè yàng sān gè rén zài jǐng dǐ duǒ le hǎo
女。就这样，三个人在井底躲了好



cháng shí jiān
长 时 间。

suí bīng fā xiàn chén hòu zhǔ bù jiàn le dào chù sōu chá qǐ lái yǒu de gōng
隋兵发现陈后主不见了，到处搜查起来。有的宫
rén shuō wǒ men kàn jiàn hòu zhǔ pǎo dào jǐng biān qù le shì bù shì tóu shuǐ sǐ le
人说：“我们看见后主跑到井边去了，是不是投水死了
ne shì bīng men yī tīng gǎn jǐn pǎo dào jǐng biān dà jiā wǎng xià yī kàn jǐng lǐ
呢？”士兵们一听，赶紧跑到井边。大家往下一看，井里
hēi dòng dòng de yǐn yǐn yuē yuē hǎo xiàng yǒu rén tā men ná gōu zǐ shēn dào jǐng
黑洞洞的，隐隐约约好像有人。他们拿钩子伸到井
xià qù gōu què bèi chén hòu zhǔ duǒ guò le shén me yě méi gōu dào shì bīng men dǎ
下去钩，却被陈后主躲过了，什么也没钩到。士兵们打
suàn xià jǐng qù zhǎo yú shì xiān wǎng jǐng lǐ rēng shí tóu shì shì jǐng de shēn qiǎn
算下井去找，于是先往井里扔石头，试试井的深浅。
chén hòu zhǔ kàn dào yǒu shí tóu zǎ xià lái chén bù zhù qì le dà shēng hǎn dào
陈后主看到有石头砸下来，沉不住气了，大声喊道：
bié zǎ wǒ kuài rēng gēn shéng zǐ xià lái bǎ wǒ lā shàng qù ba shì bīng men
“别砸我！快扔根绳子下来，把我拉上去吧！”士兵们
gǎn máng qù ná le cháng shéng wǎng jǐng lǐ fàng le zú zú yǒu shí lái zhàng děng
赶忙去拿了长绳，往井里放了足足有十来丈。等
le bàn tiān cái tīng jiàn chén hòu zhǔ shuō nǐ men yòng lì lā ba wǒ yǒu jīn yín
了半天，才听见陈后主说：“你们用力拉吧。我有金银
zhū bǎo shǎng gěi nǐ men qiān wàn bié shuāi huài wǒ shì bīng men jiù shǐ jìn wǎng
珠宝赏给你们，千万别摔坏我！”士兵们就使劲往





shàng lā
上拉。

gāng kāi shǐ shì liǎng
刚开始是两

gè shì bīng yī qǐ lā lā
个士兵一起拉，拉

bù dòng yòu jiā le liǎng
不动；又加了两

gè rén hái shì lā bù
个人，还是拉不

dòng dà jiā yì lùn qǐ
动。大家议论起

lái huáng dì jiù shì bù
来：“皇帝就是不

yī yàng gǔ tóu jìng rán zhè me zhòng lǐng yī gè shuō nǎ lǐ shì chǔn wù cái
一样，骨头竟然这么重！”另一个说：“哪里，是蠢物才

huì zhè me zhòng shì bīng men dà shēng hǎn zhe yī qǐ shǐ jìn cái bǎ shéng zi lā
会这么重！”士兵们大声喊着一起使劲，才把绳子拉

shàng lái dà jiā yī kàn hē yuán lái shì sān gè rén yī gè huáng dì liǎng gè
上来。大家一看，嗨，原来是三个人，一个皇帝，两个

pín fēi nán guài zhè me chén dà jiā hā hā dà xiào nán cháo jiù zài zhè xiào shēng
嫔妃，难怪这么沉！大家哈哈大笑，南朝就在这笑声

zhōng miè wáng le
中灭亡了。

kě shì zhè cì dài bīng gōng dǎ nán cháo de yáng guǎng jiù shì hòu lái de suí
可是，这次带兵攻打南朝的杨广（就是后来的隋

yáng dì yě shì yī gè hào sè zhī tú zài zhuā dào le chén hòu zhǔ zhī hòu tā tīng
炀帝）也是一个好色之徒。在抓到了陈后主之后，他听

shuō yī gè jiào zhāng lì huá de fēi zǐ fēi cháng piào liang jiù xiǎng jù wéi jǐ yǒu
说一个叫张丽华的妃子非常漂亮，就想据为己有。

yáng guǎng shǒu xià yǒu yī yuán dà jiàng míng jiào lǐ yuān tīng dào zhè ge xiāo xī dà
杨广手下有一员大将，名叫李渊，听到这个消息大

wéi bù mǎn shuō zhè xiē nǚ zǐ mí huò jūn zhǔ shǐ zì jǐ de guó jiā miè wáng
为不满，说：“这些女子迷惑君主，使自己的国家灭亡

le wǒ men zěn me néng liú zhe zhè xiē huò gēn zài lái huò hai wǒ men de guó jiā
了，我们怎么能留着这些祸根，再来祸害我们的国家

ne yú shì jiù jiào rén bǎ zhāng lì huá zhǎn le yáng guǎng yīn cǐ huái hèn zài
呢？”于是就叫人把张丽华斩了。杨广因此怀恨在

xīn shí shí xiǎng yào bào fù lǐ yuān shèn zhì xiǎng yào chú diào tā
心，时时想要报复李渊，甚至想要除掉他。

dì èr huí
第二回

zhā shù gāng lǐ yuān yù dào
楂树岗李渊遇盗

suí jūn miè le nán cháo yǐ hòu yáng guǎng bān shī huí cháo yā zhe chén hòu zhǔ
隋军灭了南朝以后，杨广班师回朝，押着陈后主
hé tā de chén zǐ pín fēi děng fú lǚ huí dào le cháng ān gōng chén men yī yī jiā
和他的臣子、嫔妃等俘虏回到了长安。功臣们一一加
guān jìn jué ér lǐ yuān què yīn wéi dé zuì le yáng guǎng bèi tā zài suí wén dì miàn
官进爵，而李渊却因为得罪了杨广，被他在隋文帝面
qián jìn le chán yán zhǐ dé dào le hěn shǎo de fēng shǎng
前进了谗言，只得到了很少的封赏。

yáng guǎng huí dào cháng ān hòu jiù gēn tā de xīn fù mì móu xiǎng yào shā
杨广回到长安后，就跟他的心腹密谋，想要杀
hài lǐ yuān tā men biān zào yáo yán shuō yǒu xìng lǐ de rén yào cuàn wèi suí wén dì
害李渊。他们编造谣言，说有姓李的人要篡位。隋文帝
hěn hài pà guī dìng suǒ yǒu xìng lǐ de dōu bù néng zài cháo wéi guān bù néng dài bīng
很害怕，规定所有姓李的都不能在朝为官，不能带兵
hé cān yǔ zhèng wù yú shì cháo tíng lǐ nà xiē xìng lǐ de guān yuán yǒu de gào lǎo
和参与政务。于是，朝廷里那些姓李的官员有的告老
huán xiāng yǒu de jiāo chū le bīng quán lǐ yuān yě zhǐ hǎo shuō yào huí lǎo jiā tài yuán
还乡，有的交出了兵权，李渊也只好说要回老家太原





yǎng bìng suí wén dì pī zhǔn le tā de zòu qǐng niàn jí tā yǐ wǎng de gōng láo
养病。隋文帝批准了他的奏请，念及他以往的功劳，
jiù fēng tā zuò le tài yuán fǔ jùn shǒu
就封他做了太原府郡守。

yào lí kāi cháng ān le lǐ yuān zhàn zài tíng yuàn lǐ kàn zhe shǒu xià rén
要离开长安了，李渊站在庭院里，看着手下人，
yī xiǎng dào tā men gēn le zì jǐ nà me cháng shí jiān xiàn zài què yào fēn lí xīn
一想到他们跟了自己那么长时间，现在却要分离，心
lǐ jiù fēi cháng nán guò tā liú zhe lèi duì bù xià men shuō wǒ běn lái xiǎng zhe zài
里就非常难过。他流着泪对部下们说：“我本来想着在
cháng ān zuò guān nǐ men yě dōu yǒu gè yī kào shéi liào yīn wèi yáo yán wǒ bù dé
长安做官，你们也都有个依靠，谁料因为谣言，我不得
bù huí jiā xiāng nǐ men jiù bié gēn wǒ zǒu la dà jiā yī tīng yě dōu fàng shēng
不回家乡，你们就别跟我走啦！”大家一听，也都放声
dà kū
大哭。



lǐ yuān qiǎng rěn zhù lèi shuǐ shuō nǐ men ruò shì yǒu dì yǒu diàn pù yǒu
李渊强忍住泪水，说：“你们若是有地、有店铺、有
guān zhí huò zhě zài cháng ān chéng yǒu qīn qī de jiù bié gēn zhe wǒ zǒu le qí tā
官职或者在长安城有亲戚的，就别跟着我走了；其他
méi dì méi diàn pù yòu jǔ mù wú qīn de dōu gēn wǒ huí tài yuán ba tā shǎng
没地、没店铺又举目无亲的，都跟我回太原吧。”他赏
gěi liú xià de rén měi rén liǎng pǐ mián bù yī dīng yín zǐ fēn fù shuō wǒ bù
给留下的人每人两匹棉布、一锭银子，吩咐说：“我不
zài cháng ān nǐ men gèng yīng gāi yán gé yāo qiú zì jǐ zūn jì shǒu fǎ qiè jì
在长安，你们更应该严格要求自己，遵纪守法，切记

qiè jì ! duì yú nà xiē gēn zhe zì jǐ zǒu de lǐ yuān fā gěi tā men yī xiē lù
 切记!”对于那些跟着自己走的,李渊发给他们一些路
 fèi hé gān liáng yě fēn fù tā men shuō dào tài yuán yǐ hòu nǐ men bù xǔ sāo
 费和干粮,也吩咐他们说:“到太原以后,你们不许骚
 rǎo dì fāng bǎi xìng dōng xī mǎi mài yào gōng píng bù néng zhàn bǎi xìng yī fēn pián
 扰地方百姓,东西买卖要公平,不能占百姓一分便
 yì bù rán de huà wǒ kě rǎo bù liǎo nǐ men
 宜,不然的话,我可饶不了你们。”

ān pái wán jiā shì lǐ yuān jiù gào bié tóng liáo qīn yǒu dài zhe shēn huái liù
 安排完家事,李渊就告别同僚、亲友,带着身怀六
 jiǎ de qī zi nǚ ér hé qí tā jiā rén suí cóng lí kāi le cháng ān
 甲的妻子、女儿和其他家人、随从离开了长安。



zhè shí zhèng zhí zhōng qiū shí jié tiān qì qíng lǎng lǐ yuān yī xíng rén qīng mǎ
 这时正值中秋时节,天气晴朗,李渊一行人轻马
 kuài bù zhī bù jué jiù yuǎn lí le jīng chéng rén yān yě jiàn jiàn xī shǎo qǐ lái zǒu
 快,不知不觉就远离了京城,人烟也渐渐稀少起来。走
 zhe zǒu zhe hū rán kàn dào qián miàn yǒu yī gè gāo gāng gāo gāng shàng shù mù mào
 着走着,忽然看到前面有一个高岗,高岗上树木茂
 mì yīn sēn kǒng bù zhè ge dì fāng jiào zhā shù gāng dì shì fēi cháng xiǎn è zǒu
 密,阴森恐怖。这个地方叫楂树岗,地势非常险恶,走
 zài zhè lǐ dà jiā dōu bèi jiā xiǎo xīn
 在这里,大家都倍加小心。



zhèng zǒu zhe hū
正走着，忽

rán cóng lín zi lǐ cuān
然从林子里蹿

chū yī duì xiǎng mǎ lán
出一队响马拦

zhù qù lù zhè duì xiǎng
住去路。这队响

mǎ yǒu sì wǔ shí rén
马有四五十人，

rén qiáng mǎ zhuàng gè
人强马壮，个

gè tú le liǎn tóu shàng
个涂了脸，头上

bǎng zhe bái bù shǒu lǐ
绑着白布，手里

ná zhe cháng qiāng dà dāo hǎn dào ná mǎi lù qián lái lǐ yuān de ér zǐ lǐ jiàn
拿着长枪大刀，喊道：“拿买路钱来！”李渊的儿子李建

chéng lián máng pǎo dào lǐ yuān jiào zi qián hǎn dào bù hǎo le qián miàn yǒu xiǎng
成连忙跑到李渊轿子前，喊道：“不好了，前面有响

mǎ lǐ yuān yī tīng jué de nà mèn zhè tiān zǐ jiǎo xià zěn me huì yǒu xiǎng
马！”李渊一听，觉得纳闷：“这天子脚下，怎么会有响

mǎ tā yuè chū jiào zi bēi shàng gōng jiàn shǒu chí yī gǎn fāng tiān huà jī fēi
马？”他跃出轿子，背上弓箭，手持一杆方天画戟，飞

shēn kuà shàng bái lóng mǎ dài zhe èr shí duō gè jiā dīng zhí chòng xiǎng mǎ men bēn
身跨上白龙马，带着二十多个家丁直冲响马们奔

qù dào le gēn qián lǐ yuān lè le lè mǎ dà hè yī shēng nǎ lǐ lái de xiǎng
去。到了跟前，李渊勒了勒马，大喝一声：“哪里来的响

mǎ chī le xióng xīn bào zi dǎn bù zhī sǐ huó jìng rán gǎn lái dǎ jié cháo tíng
马，吃了熊心豹子胆，不知死活，竟然敢来打劫朝廷

guān yuán xiǎng mǎ men yī kàn duì fāng zhǐ yǒu èr shí lái gè rén jiù sì wú jì dǎn
官员！”响马们一看对方只有二十来个人，就肆无忌惮

de wéi le shàng lái shuāng fāng hùn zhàn qǐ lái
地围了上来，双方混战起来。

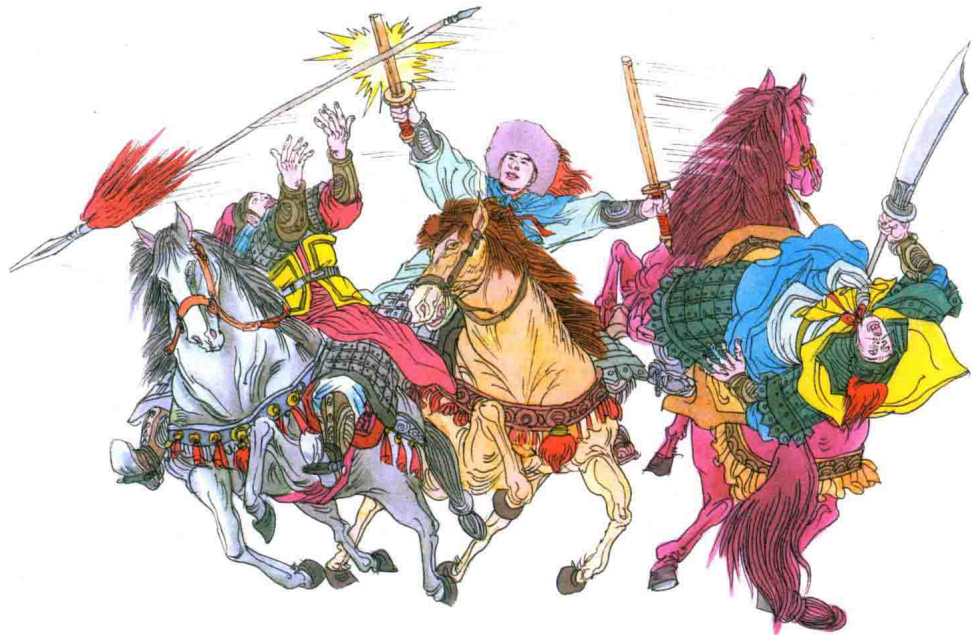
dǎ le yī gè shí chén yǎn kàn tài yáng jiù yào luò shān le lǐ yuān xīn lǐ
打了一个时辰，眼看太阳就要落山了，李渊心里

jué de qí guài yào shì pǔ tōng de zéi kòu tīng wǒ zhè me yī hè zǎo gāi sàn le
觉得奇怪：“要是普通的贼寇，听我这么一喝，早该散了，

nǎ yǒu zhè me dà de dǎn zi zài kàn zhè xiē zéi rén de shēn shǒu yě bù xiàng xún
哪有这么大的胆子？再看这些贼人的身手，也不像寻

cháng de xiǎng mǎ tā nǎ lǐ zhī dào zhè yòu shì yáng guǎng de jì cè zhè xiē
常的响马。”他哪里知道，这又是杨广的计策，这些
xiǎng mǎ dōu shì cóng wèi shì lǐ tiāo chū lái de hǎo shǒu huà zhuāng chéng zéi kòu lái
“响马”都是从卫士里挑出来的好手，化装成贼寇来
jié shā lǐ yuān tā men bì xū shā le lǐ yuān cái néng jiāo chāi suǒ yǐ zěn me dōu
劫杀李渊。他们必须杀了李渊才能交差，所以怎么都
dǎ bù tuì lǐ yuān yě tuō bù kāi shēn qù bǎo hù jiā rén hòu miàn fù zé bǎo hù fū
打不退，李渊也脱不开身去保护家人。后面负责保护夫
rén hé xiǎo jiě de jiā dīng yě shì gān zhāo jí bù gǎn fēn shēn qù jiē yīng lǐ yuān
人和小姐的家丁也是干着急，不敢分身去接应李渊。

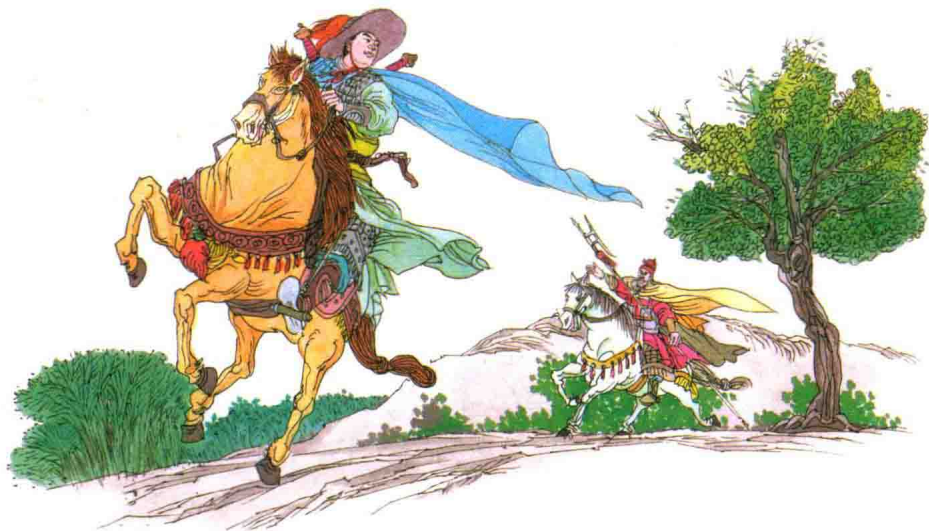
jiù zài zhè wēi nán shí kè hū rán tīng jiàn yī shēng dà hǒu xiǎng mǎ bù dé
就在这危难时刻，忽然听见一声大吼：“响马不得
wú lǐ wǒ lái yě zhè yī shēng hǒu rú zhà léi rú pī lì xià de dà jiā dōu
无礼，我来也！”这一声吼，如炸雷，如霹雳，吓得大家都
zhù le shǒu jiù jiàn cóng shān gāng shàng chōng xià lái yī wèi qí mǎ de zhuàng shì
住了手。就见从山冈上冲下来一位骑马的壮士，
shǒu lǐ tí zhe yī duì liú jīn shú tóng jiǎn zéi kòu men yī kàn jiù yī gè rén gēn běn
手里提着一对镏金熟铜钺。贼寇们一看就一个人，根本
méi dāng huí shì shéi zhī zhè wèi zhuàng shì dào lái hòu gāng yī dòng shǒu jiù bǎ liǎng
没当回事，谁知这位壮士到来后，刚一动手就把两
gè xiǎng mǎ dǎ luò mǎ xià zhè xià xiǎng mǎ men kě bù gǎn qīng dí le dōu shàng lái
个响马打落马下。这下响马们可不敢轻敌了，都上来
wéi gōng tā zhī jiàn zhè zhuàng shì lún qǐ liǎng tiáo jiǎn fēi xuě hán fēng yī bān bǎ dí
围攻他。只见这壮士抡起两条钺，风雪寒风一般把敌





rén shā de dōng duǒ xī pǎo nán bēn běi cuān
人杀得东躲西跑，南奔北窜。

gǎn pǎo le xiǎng mǎ lǐ yuān lián máng fēn fù jiā dīng kuài qù qǐng nà wèi
赶跑了响马，李渊连忙吩咐家丁：“快去请那位
zhuàng shì guò lái yī gè jiā dīng pǎo qù qǐng wǒ jiā lǎo ye qǐng zhuàng shì guò
壮士过来！”一个家丁跑去请：“我家老爷请壮士过
qù xiāng jiàn nà rén jiù wèn nǐ jiā lǎo ye shì shéi jiā dīng huí dá shuō
去相见。”那人就问：“你家老爷是谁？”家丁回答说：
shì táng gōng lǐ lǎo ye yào zhòng xiè zhuàng shì ne nà rén yī tīng xiào le xiào
“是唐公李老爷，要重谢壮士呢。”那人一听，笑了笑
shuō wǒ zhǐ shì lù jiàn bù píng bù shì wèi jiàn nǐ jiā lǎo ye yě bù shì wèi le
说：“我只是路见不平，不是为见你家老爷，也不是为了
yào xiè lǐ shuō wán jiù qí mǎ zǒu le
要谢礼。”说完就骑马走了。



lǐ yuān jiàn jiā dīng méi yǒu qǐng lái zhuàng shì jué dìng qīn zì qù qǐng tā qí
李渊见家丁没有请来壮士，决定亲自去请。他骑
mǎ zhuī gǎn zhuī de jìn le hǎn dào zhuàng shì děng yī děng qǐng shòu wǒ lǐ
马追赶，追得近了，喊道：“壮士等一等，请受我李
yuān yī bài zhè rén bù lǐ tā jì xù wǎng qián lǐ yuān yòu gǎn shàng le tā
渊一拜！”这人不理他，继续往前。李渊又赶上了他，
shuō zhuàng shì nǐ duì wǒ men quán jiā yǒu jiù mìng zhī ēn qǐng gào su wǒ zūn
说：“壮士，你对我们全家有救命之恩，请告诉我尊
xìng dà míng rì hòu wǒ hǎo bào dá nǐ zhè rén yī kàn lǐ yuān yǐ jīng zhuī chū
姓大名，日后我好报答你！”这人一看，李渊已经追出
lái shí jǐ lǐ lù le xīn xiǎng suàn le gān cuì gào su tā ba miǎn de tā hái
来十几里路了，心想：“算了，干脆告诉他吧，免得他还



yào zhuī zhe wǒ biàn chōng hòu miàn de lǐ yuān bǎi le bǎi shǒu shuō lǐ lǎo ye
要追着我。”便冲后面的李渊摆了摆手，说：“李老爷
bié zhuī le wǒ xìng qín míng qióng shuō wán jiù kuài mǎ jiā biān de zǒu le
别追了，我姓秦名琼。”说完就快马加鞭地走了。

lǐ yuān hái xiǎng zài zhuī nǎ zhī mǎ yǐ pǎo bù dòng le jiā shàng dān xīn fù
李渊还想再追，哪知马已跑不动了，加上担心附
jìn hái yǒu xiǎng mǎ yú dǎng zhǐ hǎo tíng le xià lái xīn xiǎng yuán lái zhè wèi
近还有响马余党，只好停了下来，心想：“原来这位
zhuàng shì míng jiào qióng wǔ bù zhī dào shén me shí hou cái néng bào dá tā de jiù mìng
壮士名叫琼五，不知道什么时候才能报答他的救命
zhī ēn a
之恩啊！”

nà zhuàng shì bù shì jiào qín qióng ma zěn me lǐ yuān tīng chéng qióng wǔ le
那壮士不是叫秦琼吗，怎么李渊听成琼五了
ne yuán lái yīn wèi gāng cái lí de yuǎn lǐ yuān zhǐ tīng dào le yī gè qióng
呢？原来，因为刚才离得远，李渊只听到了一个“琼”
zì yòu kàn jiàn duì fāng bǎi le bǎi shǒu tā jiù wù yǐ wéi zhè zhuàng shì pái háng lǎo
字，又看见对方摆了摆手，他就误以为这壮士排行老
wǔ míng jiào qióng wǔ le
五，名叫“琼五”了。

dà jiā jì xù gǎn lù kàn dào qián fāng yǒu yī zuò dà sì miào míng jiào yǒng
大家继续赶路，看到前方有一座大寺庙，名叫永
fú sì yǎn kàn zhe tiān sè wǎn le qián miàn yě méi yǒu yì zhàn lǐ yuān tā men zhǐ
福寺。眼看着天色晚了，前面也没有驿站，李渊他们只
hǎo zài zhè sì lǐ xiē xià le
好在这寺里歇下了。